

## **Tagungsprogramm / Programme du jour**

- 10.00h *Empfang der swiss vacuum Mitglieder im  
Restaurant Bergwerk in Sargans mit Kaffee und Gipfeli  
Accueil des membres swiss vacuum au  
Restaurant Bergwerk à Sargans avec café et croissants*
- 10.30h *Generalversammlung / Assemblée générale*
- 11.30h **VAT – ein Kurzportrait**  
*Karl Schlegel, CEO*
- Ganzmetall – Dichttechnologie**  
*Kurt Sonderegger, Produktgruppenleiter*
- MVM – Multi Valve Modules**  
*Walter Pietsch, Produktgruppenleiter*
- Innovationsmanagement**  
*Peter Schiemann, Entwicklungsleiter*
- Partikelmesstechnik**  
*Karlheinz Summer, F&E Ingenieur*
- Simulationskompetenz bei VAT**  
*Martin Weiss, F&E Ingenieur*
- 12.30h *Mittagessen / Déjeuner*
- 14.00h *Bustransfer zu VAT  
anschliessend Rundgang und Besichtigung  
transfert chez VAT suivie d'une visite de l'entreprise*
- 17.00h *Ende der Veranstaltung, Bustransfer zurück zum  
Restaurant Bergwerk oder zum Bahnhof Sargans  
Fin de la manifestation, transfert au Restaurant  
Bergwerk ou à la gare*